



D'une pierre deux coups ... ou trois
La peinture en classe de français
Michel Barbier
michel.barbier@live.se

Propos liminaire. Le document qui suit n'est pas un article mais la base documentaire d'un atelier qui s'est déroulé le 1^{er} mars 2014 dans le cadre de la journée pédagogique annuelle pour enseignants de français organisée par Språklärarnas riksförbund, Västra Sveriges språklärförening. Les activités qui y sont abordées ne sont pas conçues comme des modèles à suivre mais plutôt comme un point de départ propre à susciter discussion et réflexion. L'objectif: renouveler contenus et pratiques de l'enseignement du français.



Les activités fondées sur des œuvres d'art ne sont
– ni plus difficiles d'accès pour les apprenants,
– ni plus compliquées à mettre en œuvre pour les enseignants
que n'importe quelle autre.
Ces activités doivent être simples.

Elles ont un **double objectif**

- ◆ **linguistique** (expression orale et/ou écrite par exemple)
- ◆ **référentiel/culturel** grâce au contact (plus ou moins) prolongé avec des œuvres.

Travailler ainsi, c'est **faire d'une pierre deux coups**.

Du plus simple au plus élaboré, quelques exemples.



Propositions d'activités en étapes successives

En italiques: propositions de consignes (uniquement données à titre d'exemples)

Activité A

œuvre a

http://www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures/xe_siecle/matisse_jeune_femme?&startingReq=/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures&from_url=http%3A//www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures%3Fb_start%3Aint%3D64

1. En petits groupes

Quelles couleurs voyez-vous dans ce tableau?

ou

Notez toutes les couleurs de ce tableau.

2. Plénière

Mise en commun

3. En petits groupes

Quels objets voyez-vous dans ce tableau?

Faites-en une liste.

4. Plénière

Mise en commun

5. En petits groupes

Donnez un titre à ce tableau.

6. Plénière

Mise en commun

7. Donner le titre de l'œuvre

œuvre A

Henri Matisse (1869–1954)

Jeune femme en blanc, fond rouge (Modèle allongé, robe blanche) 1946

detta läggs gärna på en svagt tonad platta

◆ Compétences mises en œuvre?

◆ Niveau de l'activité selon la grille du [CECR](#) >länkas till

http://www.formation.drome.cci.fr/tl_files/centres/CEL/CEL%20-%20GRILLE%20DE%20NIVEAU%20CECR.pdf?

Activité A, variante/complément

œuvre a

http://www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures/xxe_siecle/matisse_jeune_femme?&startingReq=/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures&from_url=http%3A//www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures%3Fb_start%3Aint%3D64

œuvre b

http://www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures/xxe_siecle/picasso_femme_plage?from_url=http%3A//www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures%3Fb_start%3Aint%3D40&b_start:int=66&startingReq=/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures#res_recherche

1. En petits groupes

Donnez un titre à ces deux œuvres.

2. En petits groupes

Les figures sont-elles présentées en deux dimensions ou en trois?

3. Donner le titre des œuvres

Henri Matisse (1869–1954), *Jeune femme en blanc, fond rouge (Modèle allongé, robe blanche)*, 1946

Pablo Picasso (1881–1973), *Femme assise à la plage*, 1937

Activité A, suite possible inspirée par l'actualité

œuvre c

http://www.svd.se/kultur/picassodonation-till-moderna-museet_3310410.svd

Pablo Picasso (1881–1973), *Baigneuses*, 1928

Donation testamentaire de Peggy Bonnier à Moderna museet

DN & SvD 27 février 2014

Activité B

◆ Questionnaire de Quintilien

Qui? Quoi? Où? Quand? Comment? ... >länkas till

<http://www.ecoles.cfwb.be/argattidegamond/Boîte%20à%20outils/Question%20se%20référence.htm>

◆ Des hypothèses

œuvre d, fragment: personnages de droite

http://gamuzza.files.wordpress.com/2013/05/pils_-_rouget_de_lisle_chantant_la_marseillaise.jpg

1. En petits groupes

Que se passe-t-il, à votre avis?

Où cette scène a-t-elle lieu?

Qui sont les personnes représentées, à votre avis?
Qu'est-ce qui vous fait penser cela?
Etc...

2. Plénière
Mise en commun
Noter les propositions, les comparer.

3. Plénière
Voici une autre image.
Que nous apprend-elle de nouveau, à votre avis, sur ce qui se passe?

œuvre d, fragment: pianiste de droite
[http://gamuzza.files.wordpress.com/2013/05/pils -
rouget de lisle chantant la marseillaise.jpg](http://gamuzza.files.wordpress.com/2013/05/pils_-_rouget_de_lisle_chantant_la_marseillaise.jpg)

4. Plénière
Discussion des différentes hypothèses

5. En petits groupes
Vous allez voir le tableau original tout entier. Que représente-t-il à votre avis?
Donnez-lui un titre.

œuvre d, entière
[http://gamuzza.files.wordpress.com/2013/05/pils -
rouget de lisle chantant la marseillaise.jpg](http://gamuzza.files.wordpress.com/2013/05/pils_-_rouget_de_lisle_chantant_la_marseillaise.jpg)

6. Donner le titre de l'œuvre
Isidore Pils (1813 ou 1815–1875), *Rouget de Lisle chantant la Marseillaise pour la première fois*, 1849

Activité B, suite possible

Apport d'information sur *la Marseillaise* etc.

detta läggs gärna på en svagt tonad platta

Quoi?

Qu'avons-nous fait? → activités
Exercices? Activités?

Pourquoi?

Objectifs? → permettre aux apprenants
◆ d'entrer en contact avec des œuvres d'art/des artistes des pays de langue-cible (avec le patrimoine artistique des pays de langue-cible)
◆ de développer diverses compétences linguistiques

Comment?

Organisation du travail? →
▪ étapes
▪ hypothèses formulées par les apprenants
▪ découverte

Activité C

1. En petits groupes

À votre avis, que représente cette image?

œuvre e, fragment: une partie des huttes en bas du tableau, avec aussi peu de mer que possible

http://www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures/xixe_siecle/monet_etretat6832

2. Plénière

Mise en commun

L'enseignante/enseignant se doit de ne pas prendre parti et d'accepter toutes les hypothèses.

3. En petits groupes

Qu'est-ce que c'est, à votre avis? Où cela se trouve-t-il, à votre avis? Qu'est-ce qui vous fait dire cela?

œuvre e, fragment: les trois huttes en bas du tableau en entier

http://www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures/xixe_siecle/monet_etretat6832

4. Plénière

Mise en commun

5. En petits groupes

Qu'est-ce que cette image représente, à votre avis?

œuvre d, fragment: la moitié inférieure du tableau, jusqu'à la crête de la vague

http://www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures/xixe_siecle/courbet_la-vague/?&view_zoom=1

6. En petits groupes

Et celle-ci?

œuvre d, fragment: une bande prise au milieu du tableau, si possible agrandie et ne comprenant que les vagues, faisant apparaître clairement la touche en boucles du peintre

http://www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures/xixe_siecle/monet_etretat6832

7. Plénière

Mise en commun

8. En petits groupes

Que font ces personnages, à votre avis?

œuvre d, fragment: le figures et la barque de la partie inférieure droite du tableau

http://www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures/xixe_siecle/monet_etretat6832

9. Plénière

D'abord mise en commun puis montrer la partie inférieure du tableau comprenant les huttes, les figures et la barque. Susciter les commentaires.

10. En petits groupes

Montrer les deux œuvres

Donnez un titre à ce tableau et au suivant.

œuvre d, en entier

http://www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures/xixe_siecle/monet_etretat6832

œuvre e, en entier

http://www.mba-lyon.fr/mba/sections/fr/collections-musee/peintures/oeuvres-peintures/xixe_siecle/courbet_la-vague/?&view_zoom=1

11. Plénière

Mise en commun

12. Donner le titre des œuvres

Claude Monet (1840–1926), *Mer agitée à Étretat*, 1869

Gustave Courbet (1819–1877), *La vague*, 1883

Activité C, suite possible inspirée par l'actualité

Travail hors de la classe

Pour la prochaine fois, apportez

– *une photo d'Étretat*

– *une photo de la dernière tempête Dirk en Normandie avec une légende en français.*

ou

Pour la prochaine fois, envoyez à l'adresse courriel xxx@xxx un texte de 00 phrases sur Étretat. Utilisez 3 sources différentes. Indiquez-les.

ou...

detta läggs gärna på en svagt tonad platta

◆ Compétences mises en œuvre?

◆ Niveau de l'activité?

Activité D

œuvre f, en entier

<http://www.wga.hu/art/l/linard/fivesens.jpg>

À garder, mettre en forme et en ordre ou à écarter

◆ Faire une liste de toutes les choses représentées

◆ En garder une et dire pourquoi

◆ Classer ces différentes choses

◆ Proposer un adjectif pour qualifier l'œuvre

◆ Définir le genre (la nature morte), apport d'information en fin d'activité

- ◆ Donner un titre à l'œuvre
- ◆ Stable–instable, mobile–immobile
- ◆ D'où vient la lumière?
- ◆ Les images dans l'image
- ◆ Justifier le titre *Les cinq sens*
- ◆ ...

L'œuvre: Jacques Linard (1597–1645), *Les cinq sens*, 1638

Pour plus d'information, lire l'article de *Passée des arts*, «*Miroir, miroirs. Les cinq sens de Jacques Linard*» >länka till <http://www.passee-des-arts.com/article-31801155.html>

Voir également l'œuvre Lubin Baugin, *Nature morte à l'échiquier ou Les cinq sens* >länka till > http://francparler-oif.org/FP/fiches/art_lubinbaugin.htm



Donner du sens à des images complexes

Pain bénit pour l'apprentissage du français: les images complexes que l'art nous offre se prêtent à de multiples interprétations. Leur richesse en fait d'excellents supports pour toute sortes d'activités d'apprentissage linguistique (ouvertes, personnelles, stimulant la créativité de chacun etc).

Conditions importantes:

- ◆ amener les apprenants à regarder les œuvres un certain temps
- ◆ les encourager à formuler des hypothèses – leurs propres hypothèses.

Faire d'une pierre trois coups

En travaillant sur les œuvres d'art, on donne aux apprenants la possibilité de développer

- ◆ leurs **compétences linguistiques**
- ◆ leur **connaissance du monde** (compétence référentielle/culturelle).

On fait ainsi **d'une pierre deux coups**.

Mais faire d'une pierre trois coups?

En travaillant sur telle ou telle œuvre exposée dans tel ou tel musée, ou peut aussi **préparer un voyage scolaire** – au cours duquel on ira «rendre visite» sur place à l'œuvre vue en classe. On fait ainsi **d'une pierre trois coups**.

Origine des tableaux exploités ci-dessus

MUSÉE DES BEAUX-ARTS, LYON >länka till <http://www.mba-lyon.fr/mba/>

- ◆ Henri Matisse (1869–1954), *Jeune femme en blanc, fond rouge (Modèle allongé, robe blanche)*, 1946
- ◆ Pablo Picasso (1881–1973), *Femme assise à la plage*, 1937
- ◆ Claude Monet (1840–1926), *Mer agitée à Étretat*, 1869
- ◆ Gustave Courbet (1819–1877), *La vague*, 1883

MUSÉE DES BEAUX-ARTS, STRASBOURG >[länka till](#)

<http://www.musees.strasbourg.eu/index.php?page=Musee-des-Beaux-Arts>

- ◆ Isidore Pils (1813 ou 1815–1875), *Rouget de Lisle chantant la Marseillaise pour la première fois*, 1849
- ◆ Jacques Linard (1597–1645), *Les cinq sens*, 1638



Dans le même domaine et du même auteur, voir l'article sur l'exploitation du tableau peint en 1830 *La Liberté guidant le peuple* d'Eugène Delacroix (1798–1863), paru dans le catalogue *Fortbildning 2014*, pages 39–41 >[länka till](#)

http://www.fba.uu.se/digitalAssets/206/206019_katalog2014-1.pdf.